

1918-04-15

AFSENDER

Valdemar Rørdam

MODTAGER

Axel Salto

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Dansk

Generel kommentar:

Jacques de Choudens digt "Min Sabel" blev bragt i Klingens 1. årgang nr. 8, der havde undertitlen: Krigsnummer. Det stammede fra "Digte fra Verdenskrigen". Udvalgte og oversatte af Valdemar Rørdam, Aschehoug & Co., Kbh. 1918. Den rummede også digtet "De fra Liège" af Émile Verhaeren, som Salto åbenbart gerne ville have haft med. Rørdam henviser til Rupert Brookes digt "Fred" og Heinrich Lersch's "De døde Soldaters Hilsen" fra samme digtsamling, men ingen af disse kom med i Klingens.

Afsendersted:

Birkerød

Modtagersted:

Frederiksberg

Omtalte personer:

Rupert Brooke

Jacques de Choudens

Heinrich Lersch

Émile Verhaeren

Arkivplacering:

Poul Uttenreitters papirer. Det Kongelige Bibliotek, Tilg. 634.

DOKUMENTINDHOLD

Valdemar Rørdam giver tilladelse til tryk af et krigsdigt i Klingens majhæfte 1918.

TRANSSKRIFTION

Fuglebakken, Birkerød, 15/IV 1918

Hr. Axel Salto!

Jeg kan ikke forære "Klingen" de 50 a 100 Kr., som en gratis Oversættelse af et af Verhaerens Digte vilde betyde, men jeg tillader Dem gerne at aftrykke Min Sabel af de Choudens, mod at De, i en Note, som Kilde opgiver mit Udvalg Digte fra Verdenskrigen (H. Aschehougs Forlag). Og jeg fore-

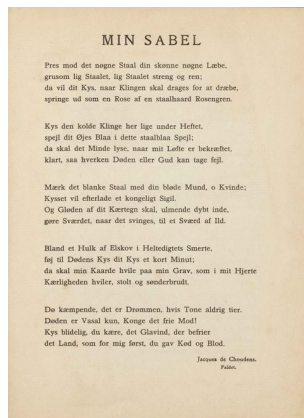
slår Dem, da det er et Krigsnummer De udgiver, samtidig, efter samme Bog, at aftrykke Digtene Fred af Rupert Brooke (S. 143, 14 Linjer) og af de tyske f. Ex. De døde Soldaters Hilsen af Heinrich Lersch (S. 26, 22 Linjer). De vil dermed have de tre store Nationer typisk repræsenterede i nogle faa Linjer, og særlig sidstnævnte Digt egner sig fortrinlig til Illustration.

Eneste Vilkår: den nævnte Note, og et Expl. af vedk. Nr.

Deres ærbødige

Valdemar Rørdam

OMTALTE VÆRKER



Klingen I, 8, s. 8

Fuglebækken, Birkedal, $\frac{15}{10}$ $\frac{1}{18}$.

K. Axel Talto !

Jy kan i de første Klinger
de 50 a 100 K. , som er præstet
Oversættelsen af et af Versets
dytte vilde betyde, men i tilfælde
derum gerne at afkrybbe Min Tabel
af de Chordens, mod at de, i en
Næste, som Kilde opgives med
• • Udvalg dytte fra Versets Klynge.
(K. Arndtsens Tænk). G. i fore-

slår dem, da det er et Krigs-
nummer de udgiver, samtids, ofte
sammen Bage, og aftrykke Likhed
fred af Rupert Brooke (S. 143,
14 Lige) og af de typke f. E.
de døde Soldater Nelson af
Hermonde Lende (S. 26, 22 Lige).
de nu denne Vane de Læstere
Nations typisk repræsenterede i vore
færdige og selv skrevne Lige
over af Læstere til Illustration.
Queste Likhed: den vore Note, og et
Lige af vore. Nr.
der dypdyt
Voldene Rødder.